

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

## رسالة وردت من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات بشأن التصرف في البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الإثراء

- ١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ من البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قَدّمت الحكومة في مرفقاتها، تماشياً مع التزامها بموجب المبادئ التوجيهية للتصرف في البلوتونيوم (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بعبارة "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.
- ٢- وقَدّمت حكومة المملكة المتحدة أيضاً بياناً يتضمن الأرقام السنوية لأرصدها من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء ومن اليورانيوم المدني المستنفذ والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.
- ٣- وفي ضوء الطلب الذي أبدته حكومة المملكة المتحدة في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بالتصرف في البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨) ومذكرتها الشفوية المؤرخة ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، ترد طيه المذكرة الشفوية ومرفقاتها من أجل إطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

<sup>١</sup> صدر تعديل لهذه الوثيقة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

بعثة المملكة المتحدة

فيينا

المذكرة رقم: ١٧/٦١

تهدي البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن تشير إلى مذكرتها الشفوية رقم ٩٧/٠٠١ المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، التي تتضمن مبادئ توجيهية تحدّد السياسات التي قرّرت حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية أن تطبقها على التصرف في البلوتونيوم.

وبالإضافة إلى ذلك، أقرّت تلك الرسالة بحساسية اليورانيوم الشديد الإثراء وبال الحاجة إلى التصرف في مخزونات هذه المادة بنفس الشعور بالمسؤولية الذي يحظى به البلوتونيوم المشمول بالمبادئ التوجيهية.

وتماشياً مع التزام المملكة المتحدة بموجب المبادئ التوجيهية المتعلقة بالبلوتونيوم بأن تقدّم سنوياً معلومات عن أرصدها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشع والبلوتونيوم الموجود في وقود المفاعلات المدنية المستهلك، ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة الأرقام الخاصة بأرصدة المملكة المتحدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. وهذه الأرقام مبيّنة وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية. كما ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة بياناً عن الأرصدة الوطنية للمملكة المتحدة من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء واليورانيوم المدني المستنفذ والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

وترجو حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يُعمّم هذه المذكرة وملحقها على جميع الدول الأعضاء من أجل اطلاعها عليهما.

وتغتتم البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية هذه المناسبة لتعرب مجدداً للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

[الختم] [التوقيع]

٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المملكة المتحدة

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

المجاميع الوطنية

(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربةً الى أقرب ١٠٠ كغ من البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠ كغ بعبارة "أقل من ٥٠ كغ".

بالأطنان

١٢٩,٣	(١٢٥,٢)	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
٠,٨	(٠,٨)	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير المكتملة الصنع الموجودة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
١,٩	(١,٩)	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
١,٥	(١,٥)	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المُحتفظ به في أماكن أخرى.
١٣٣,٥	(١٢٩,٤)	المجموع

ملحوظة:

٢٣,٢	(٢٣,٢)	١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.
٠,٠	(٠,٠)	٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لم تشملها البنود أعلاه.
٠,٠	(٠,٠)	٣' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، والجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات  
المدنية المستهلك - المملكة المتحدة

المجاميع الوطنية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربةً الى أقرب ١٠٠٠ كغ من  
البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي  
تقل عن ٥٠٠ كغ بعبارة "أقل من ٥٠٠  
كغ".

بالأطنان

١١	(٨)	١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
١٨	(٢١)	٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
أقل من ٥٠٠ كغ	(أقل من ٥٠٠ كغ)	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحفوظ به في أماكن أخرى.

ملحوظة:

'١' إن معالجة المواد المرسلّة للتخلص المباشر منها سيتطلب مزيداً من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة للتخلص المباشر قد أخذت شكلاً ملموساً.

التعاريف:

البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفرغ من المفاعلات المدنية؛

البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدنى الشديد الإثراء\*  
المملكة المتحدة

المجاميع الوطنية	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)
١- اليورانيوم الشديد الإثراء المخزون في محطات الإثراء	٢ كغ (٢ كغ)
٢- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في محطات التصنيع أو غيرها من مرافق إعادة المعالجة	٣٧٢ كغ (٣٥١ كغ)
٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في مواقع المفاعلات المدنية	٠ كغ (٠ كغ)
٤- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى غير مواقع المفاعلات المدنية ومحطات الإثراء والتصنيع وإعادة المعالجة (كالمختبرات ومراكز البحوث)	٨٥٨ كغ (٩١٤ كغ)
٥- اليورانيوم الشديد الإثراء المشع الموجود في مواقع المفاعلات المدنية	٥ كغ (٥ كغ)
٦- اليورانيوم المشع الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى غير مواقع المفاعلات المدنية	١٣٢ كغ (١٣٢ كغ)
المجموع	١٣٧٠ كغ (١٤٠٤ كغ)

\* يعرّف اليورانيوم الشديد الإثراء بأنه اليورانيوم المثرى باليورانيوم-٢٣٥ بنسبة تعادل أو تتجاوز ٢٠%.

الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدنى المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي - المملكة المتحدة

المجموع الوطني	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)
اليورانيوم المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء	١٢٦٧٠٠ طن** (١٢٧١٠٠ طن)**

\*\* مقربةً إلى أقرب ١٠٠ طن